

1 Timoteo

¹ Gikan kang Pablo, nga apostol ni Cristo Jesus sumala sa kasuguan sa Dios nga atong manluluwas ug ni Cristo Jesus nga atong pasalig,

² Alang kang Timoteo, nga tinuod nga anak sa pagtuo. Grasya, kaluoy, ug kalinaw gikan sa Dios atong Amahan ug kang Cristo Jesus atong Ginoo.

³ Sama sa gi-awhag ka nako pag-ayo nga buhaton nimo sa dihang mibiya ako pa Masedonia, magpabilin ka sa Efeso aron mamandu-an nimo ang pipila ka mga tawo nga dili sila magtudlo ug lain nga doktrina.

⁴ Ug dili sad nila tagaan ug pagtagad ang mga estorya- estorya ug ang walay katapusang pagsubay sa kagigikanan nga maoy hinungdan sa panaglalis imbis nga makatabang sa plano sa Dios, nga panaagi sa pagtuo.

⁵ Apan ang tumong sa kasuguan gugma nga nagagikan sa putli nga kasingkasing, sa maayo nga konsensiya, ug sa kinasingkasing nga pagtuo.

⁶ Ang ubang mga tawo nahisalaag ug mibiya gikan niining mga butanga ug miadto sa walay pulos nga pakigpulong.

⁷ Buot nilang mahimo nga magtutudlo sa balaod, apan wala sila makasabot sa ilang mga gipanulti o sa ilang mga gipamugos.

⁸ Apan kita nakahibalo nga ang balaod maayo kung kini sundon subay sa balaod.

⁹ Ug nasayod kita niini, nga ang balaod wala gihimo alang sa matarong nga tawo, apan alang

sa mga mangilapason ug masinupakon nga mga tawo, sa mga tawo nga dili diosnon ug sa mga makasasala, alang niadtong walay Dios ug malaw-ay, alang adtong mopatay sa ilang amahan ug inahan, sa mga mamamatay,

¹⁰ sa mga lawasnong imoral, sa mga makighilawas sa isig ka lalaki, sa mga nagbihag ug mga tawo aron himoong ulipon, sa mga bakakon, sa mga nagsaksi sa dili tinood, ug sa bisag unsa pa nga taliwas sa sakto nga doktrina,

¹¹ sumala sa mahimayaon nga maayong balita sa bulahang Dios nga sa diin gisaligan ako.

¹² Nagpasalamat ako kang Cristo Jesus nga atong Ginoo, nga nagpalig-on kanako, kay gisip niya ako nga matinud-anon ug nagbutang kanako niini nga pagpangalagad-

¹³ ako, nga tigpasipala niadto, naglutos, ug bayolente nga tawo. Apan ako nakadawat ug kaluoy tungod kay ako ignorante sa ako mga gipangbuhat kay wala pa ako sa pagtuo.

¹⁴ Apan ang grasya sa atong Ginoo ga-awas awas uban sa pagtuo ug gugma kang Cristo Jesus.

¹⁵ Kini nga mensahe masaligan ug takos sa tanang pagdawat, nga si Cristo Jesus nianhi dinhing kalibutan sa pagluwas sa makasasala. Ako ang labing dautan niini.

¹⁶ Apan tungod niini nga hinungdan ako ang unang nahatagan ug kaluoy, aron pinaagi kanako, ang labing dautan, mapakita ni Cristo Jesus ang tanang pailob, ingon nga ehemplo kanila nga motuo kaniya sa kinabuhing dayon.

¹⁷ Ug karon sa iya nga hari sa tanang panahon, nga walay kamatayon, ug dili makita, ug bugtong

nga Dios, kaniya ang dungog ug himaya hangtod sa kahangturan. Amen.

¹⁸ Nagtakda ako niini nga mando kanimo, Timoteo, akong anak, ug ako miuyon sa mga propesiya nga mikaylap mahitungod kanimo, aron ikaw moapil sa maayong pag-away;

¹⁹ aron ikaw maanaan ug pagtuo ug maayo nga konsensya. Ang ubang mga tawo nagsalikway niini ug mahitungod sa ilang pagtuo mura sila ug mga nahisama sa nalunod nga barko.

²⁰ Sama nila Hemeneus ug Alejandro, nga akong gitugyan kang Satanas aron matudluan nga dili unta sila manamastamas.

2

¹ Busa una sa tanan, nag-awhag ako pag-ayo nga maghangyo, mag-ampo, mangamuyo, ug magpasalamat kamo alang sa tanan nga mga tawo,

² alang sa mga hari ug sa tanan nga adunay gahum, aron malinawon ug hilom ang atong pagkinabuhi nga disonon sa tanan ug adunay dignidad.

³ Kini maayo ug madawat sa Dios nga atong Manluluwas.

⁴ Buot niya nga ang tanang mga tawo maluwas ug makahibalo sa kamatuoran.

⁵ Kay usa ra ang Dios, ug usa ra ang tigpatali-wala sa Dios ug sa tawo, nga mao ang tawo nga si Cristo Jesus,

⁶ nga naghatag sa iyang kaugalingon nga tubos alang sa tanan, ang saksi sa sakto nga panahon.

⁷ Tungod niini nga tuyo, ako, mismo, nahimo nga mantala ug apostol. Gasulti ako sa kamatuoran; wala ako mamakak. Magtutudlo ako sa mga Gentil sa pagtuo ug kamatuoran.

⁸ Busa, buot nako nga ang mga lalaki sa tanang dapit mag-ampo ug magtaas sa ilang putling mga kamot nga walay kapungot ug duhaduha.

⁹ Mao sad sa mga babaye buot nako nga magsinina ug tarong, nga dili law-ay ug magapugong sa ilang kaugalingon, dili sa mga buhok nga sinapid, o pagsul-ob sa mga bulawan, o perlas, o mahal nga mga sinina,

¹⁰ kondili pinaagi sa angay sa mga babaye nga magpaila sa ilang pagkadiosnon pinaagi sa maayong mga buluhaton.

¹¹ Ang babaye kinahanglan magtuon sa paghilom ug magtuman sa tanan.

¹² Dili nako tugutan nga ang babaye motudlo ug magmando sa lalaki, kondili maghilom lang.

¹³ Kay si Adan mao ang una nga giporma, ug unya dayon si Eba.

¹⁴ Ug si Adan wala nailad, apan ang babaye nailad pag-ayo sa kalapasan.

¹⁵ Bisan pa niini, maluwas siya pinaagi sa pagpanganak, kung magpadayon sila sa pagtoug paghigugma ug pagkabalaan nga adunay maayong paghunahuna.

3

¹ Kasaligan kini nga panultihon: Kung adunay buot nga mahimong tagadumala, nagtinguha siya ug maayong buluhaton.

² Busa ang tagadumala kinahanglan walay ikasaway, bana sa usa ka asawa, dili magpalabi, maalamon, matinarongon, maabiabihon, kahibalo motudlo,

³ dili gapalabi sa bino, dili palaaway, apan hinuon, malumo, malinawon, dili mahigugmaon sa kwarta.

⁴ Kinahanglan maayo ang pagdumala niya sa iyang panimalay, ug ang iyang mga anak kinahanglan gatuman kaniya nga adunay tanang pagtahod;

⁵ kay kung ang lalaki dili kahibalo magdumala sa iyang kaugalingong panimalay, unsaon man niya pag-atiman sa usa ka iglesia sa Dios?

⁶ Kinahanglan nga dili siya bag-o pa lang nga tumutuo, aron dili siya maghinambog ug masilotan sama sa yawa.

⁷ Kinahanglan sad nga siya adunay maayong dungog ngadto sa mga taga-gawas, aron dili siya mapaulawan ug mabitik sa lit-ag sa yawa.

⁸ Ang mga diacono sad, kinahanglan takos sa pagtahod, dili galainlain ang istorya, wala gapalabi sa pag-inom ug bino, ug dili hakog.

⁹ Kinahanglan tipigan nila ang gipadayag nga kamatuoran sa pagtuo nga adunay hinlo nga konsensiya.

¹⁰ Kinahanglan sad maaprobahan usa sila, ug anha pa dayon sila mangalagad tungod kay wala nay ikasaway kanila.

¹¹ Ang mga babaye, sa samang pamaagi, kinahanglan takos sad sa pagtahod, dili mangdaut sa uban, dili magpalabi, ug matinumanon sa tanang butang.

¹² Ang mga diacono kinahanglan mga bana sa usa ka asawa ug maayo magdumala sa ilang mga anak ug panimalay.

¹³ Kay kadtong mga maayo mangalagad makabaton alang sa ilang kaugalingon ug maayong pagdungog ug dakong kaisog sa pagtuo diha kang Cristo Jesus.

¹⁴ Akong gisulat kanimo kining mga butanga ug naglaum ako nga makaanha ako kanimo dayon,

¹⁵ apan kung malangan ako, nagsulat ako daan aron makahibalo ka kung unsaon pagiya sa balay sa buhi nga Dios, nga mao ang haligi ug gasuporta sa kamatuoran.

¹⁶ Ug kauban kita nga nagkasinabot nga, “Dako ang gipadayag nga kamatuoran sa pagkadiosnon.” “Siya nagpakita sa lawas”, “Gipamatud-an siya nga matarong sa Espiritu, “Nakita sa mga anghel, “Gisangyaw sa kanasuran, “Gituohan sa kalibotan, “Gibayaw ngadto sa himaya.”

4

¹ Karon claro nga nag-ingon ang Espiritu nga sa kaulahiang mga adlaw ang ubang mga tawo mobiya sa ilang pagtuo ug maminaw sila sa mga limbonganong espiritu ug mga pagtulon-an sa mga demonyo

² pinaagi sa mga bakakong tigpakaaron-ingnon, diin nga ang ilang mga kaugalingong konsensya sama sa gimarkahan sa binagang puthaw.

³ Gidili nila ang pagminyo ug pagdawat ug mga pagkaon nga gihimo sa Dios aron pagaambiton

nga adunay pagpasalamat sa mga tumutuo nga nakahibalo na sa kamatuoran.

⁴ Kay tanang gilalang sa Dios maayo, ug walay gidawat nato nga adunay pagpasalamat ang maisalikway,

⁵ kay gibalaan na kini pinaagi sa pulong sa Dios ug pag-ampo.

⁶ Kung kaning mga butanga ipahinumdom nimo sa mga kaigsoonan, mahimo kang maayong alagad ni Jesu Cristo tungod kay ikaw gimatuto pinaagi sa mga pulong sa pagtuo ug sa maayong pagtulun-an nga imong gisunod.

⁷ Apan ayaw dawata ang malaw-ay nga mga storya nga ganahan sa mga tigulang nga mga babaye, apan bansaya imong kaugalingon sa kinabuhing diosnon.

⁸ Kay ang pagbansay sa lawas gamay lang ang iyang pagkamapuslanon, apan ang kinabuhi nga diosnon adunay kapuslanan sa tanang butang ug adunay saad niining kanabuhi karon ug sa kinabuhi nga umaabot.

⁹ Kini nga mensahe masaligan ug angayan nga dawaton pag-ayo.

¹⁰ Kay tungod niini makigbisog kita ug nagtrabaho kaayo, tungod kay aduna kita'y pagsalig sa buhing Dios, nga manluluwas sa tanang tawo, labi na sa mga tumutuo.

¹¹ Ipahibalo ug itudlo kini nga mga butanga.

¹² Ayaw itugot nga tamayon ka tungod sa imong pagkabatan-on, apan hinuon, himoa ang imong kaugalingon nga ehemplo sa pagtuo pinaagi sa imong mga pulong, batasan, gugma, pagtuo ug pagkaputli.

¹³ Hangtod dili pa ako moanha, atimana ang pag-basa, pag-awhag ug pagtudlo.

¹⁴ Ayaw pasagdi ang gasa nga anaa kanimo, nga gihatag sa imo pinaagi sa propesiya, sa pagpandong sa kamot sa mga pangulo sa iglesia kanimo.

¹⁵ Atimana kining mga butanga, magkinabuhi pinaagi aning mga butanga, aron makita sa tanang mga tawo ang imong kauswagan.

¹⁶ Bantayi pag-ayo imong kaugalingon ug ang mga pagtulon-an. Pagpadayon aning mga butanga tungod kay sa pagbuhat nimo niini maluwas nimo ang imong kaugalingon ug kadtong naminaw kanimo.

5

¹ Ayaw kasab-i ang usa ka tigulang, apan awhaga siya nga isip usa ka amahan, ug awhaga ang mga batan-on nga lalake nga isip nga mga igsoon.

² Awhaga ang mga tigulang nga babaye isip nga mga inahan, ug ang mga batan-on nga mga babaye nga mga igsoon nga adunay tanang kaputli.

³ Tahura ang mga balo nga babaye, kadtong mga tinuod nga balo;

⁴ apan kung ang balo adunay mga anak o mga apo, sila ang unang magkat-on nga magpakita ug pagtahod sa ilang kaugalingong panimalay ug makabalos sila sa ilang mga ginikanan, tungod kay makahimuot kini sa Dios.

⁵ Apan ang tinuod nga balo nga nag-inusara na lang ug nagsalig siya sa Dios, kanunay siya

gahulat sa atubangan niya uban sa mga hangyo ug mga pag-ampo gabii ug adlaw.

⁶ Apan kadtong babaye nga mahigugmaun sa luho patay na bisan tuod siya buhi.

⁷ Ug isangyaw kining mga butanga aron walay ikasaway kanila.

⁸ Apan kung kinsa ang dili maghatag sa mga kinahanglanon sa iyang kaugalingong paryente, hilabi na sa iyang kaugalingong panimalay, siya naglimod sa pagtuo ug mas dautan pa siya sa dili tumutuo.

⁹ Iapil ninyo sa listahan ang balo nga dili ubos sa saysenta anyos, nga asawa sa usa ka bana.

¹⁰ Kinahanglan nailhan siya sa iyang maayong binuhatan, nag-atiman man siya sa iyang mga anak, o maabiabihon sa mga estranghero, o naghugas sa mga tiil sa mga balaan, o nagpahupay sa nagkalisodlisod, o nagsunod sa tanang maayong bulohaton.

¹¹ Apan ang mga batan-ong balo, idumili ang pag-apil kanila sa listahan, kay kung madala sila sa mga lawasnong kaibog nga sukwahi kang Kristo, gusto na nila magminyo.

¹² Sa ing-ani nga pamaagi makasala sila tungod kay ilang gibawi ang ilang saad kaniadto.

¹³ Usa pa, naanad na sila sa pagtinapulan, sige na lang ug panumbalay. Ug dili lamang sila nahimong tapulan, kondili nahimo pa silang libakira ug hilabtanon, gisulti nila ang dili unta nila angay nga isulti.

¹⁴ Busa ako, buot nako magminyo ang mga batan-on nga babaye, manganak pa, idumala ang ilang panimalay, aron dili matagaan ang kaaway

ug higayon nga mag-akusa kanato sa pagbuhat ug dautan.

¹⁵ Kay ang uban nitalikod na ug nisunod kang Satan.

¹⁶ Kung adunay tumutuo nga babaye nga adunay mga paryente nga balo, kinahanglan siya ang motabang kanila, aron dili sila palas-anon sa iglesia, aron nga matabangan gyud ang tinuod nga mga balo.

¹⁷ Ang mga pangulo sa iglesia nga maayo ang ilang pagpangulo angay ilhon nga takos sa doble nga pagtahod, labi na kadtong nagtrabaho mahitungod sa pulong ug sa pagtulon-an.

¹⁸ Kay ang Kasulatan nag-ingon, “Ayaw ninyo sampungi ang baba sa baka samtang kini gagiok sa trigo,” ug “ “Angay hatagan ang trabahanti sa iyang sweldo.”

¹⁹ Ayaw dawata ang akusasyon batok sa usa ka pangulo sa iglesia, gawas kon adunay duha o tulo nga mga saksi.

²⁰ Badlonga ang makasasala sa atubangan sa tanan aron nga ang uban mahadlok.

²¹ Nagmando gyud ako kanimo sa atubangan sa Dios, ug kang Cristo Jesus, ug sa mga pinili nga mga anghel, nga tumanon nimo kini nga mga lagda nga walay pagdapig, ug wala kay buhaton nga aduna kay palabihon.

²² Ayaw pagdalidali sa pagpandong sa kamot kang bisan kinsa, ug ayaw usab pag-apilapil sa mga sala sa uban nga tawo. Kinahanglan kanunay kang putli.

²³ Kinahanglan dili lang tubig ang imong imnom, apan angay nga moinom ka ug gamay nga

bino alang sa imong tiyan ug sa imong mga gabalikbalik nga sakit.

²⁴ Ang sala sa ubang mga tawo dayag nga nahibaloan, ug nag-una na kanila sa paghukom. Apan mosunod na ang uban.

²⁵ Sa ingon sad nga paagi, ang ubang maayong bulohaton dayag na nahibaloan, apan bisan ang uban dili gyud matago.

6

¹ Ang mga anaa sa ilalum sa yugo sa pagkaulipon ilhon nila ang ilang mga kaugalingong amo, nga takos sa tanang pagtahod, aron nga ang ngalan sa Dios ug ang pagtulon-an dili mapasipala.

² Kadtong mga ulipon nga ang ilang amo tumutuo kinahanglan dili wad-on ang ilang pagtahod kanila, tungod kay sila mag-igsoon. Hinuon, angay kamo nga moalagad gyud pag-ayo kanila, kay ang mga amo nga gialagaran mga tumutuo ug hinigugma. Itudlo ug ipahayag kining tanan.

³ Kung adunay magtudlo ug lain ug dili modawat sa atong maayong pulong, ang pulong sa atong Ginoong Jesu Cristo ug sa diosnong katudloan,

⁴ mapahitas-on siya ug walay nahibaw-an. Hinuon, adunay siyay sakit sa pakiglalis ug sa pakig-away sa pulong nga diin gikan ang kaibog, panagbingkil, insulto, dautan nga mga pagduda,

⁵ ug mga away sa mga tawo nga dunot ug mga hunahuna. Mitalikod sila sa kamatuoran, ug gihunahuna nila nga ang pagkadiosnon mao ang paagi aron makaganansiya.

⁶ Apan ang pagkadiosnon nga adunay katagbawan dako ug ganansiya.

⁷ Kay wala kitay gidala pagsulod niining kalibutan, ug wala sad kitay madala nga bisan

⁸ unsa. Hinuon, kinahanglan nga matagbaw kita sa mga pagkaon ug sa mga sanina.

⁹ Karon kadtong gusto nga maadunahan mahulog sa pagkatintal, ngadto sa lit-ag, ngadto sa mga binuang ug makadaot nga tinguha ug sa bisan unsa nga makalunod sa mga tawo ngadto sa kadautan ug kalaglagan.

¹⁰ Kay ang paghigugma sa kwarta maoy gamot sa tanang klase nga dautan. Ang ubang mga tawo nga nangandoy niini nahiimulag gikan sa pagtuo ug gitusok nila ang ilang mga kaugalingon sa kaguol.

¹¹ Apan ikaw, nga tawo sa Dios, likayi kini nga mga butanga. Paningkamuti ang pagkamatarong, ang pagkadiosnon, matinudanon, paghigugma, pagkamainantuson, ug magmalumo.

¹² Makig-away sa maayong pakig-away sa pagtuo. Kupti ninyo ang kinabuhing dayon nga diin kamo gitawag, ug ang gipamatud-an nimo sa atubangan sa mga saksi kung unsa gyud ang maayo.

¹³ Nagmando ako kanimo sa atubangan sa Dios nga maoy hinungdan nga buhi ang tanang mga butang, ug sa atubangan ni Cristo Jesus, nga nagsugilon sa kamatuoran ngadto kang Poncio Pilato,

¹⁴ nga imong tumanon sa hingpit ang balaod, nga walay ikasaway, hangtod sa pagpakita sa

atong Ginoong Jesu Cristo.

¹⁵ Ang iyang pagpadayag mahitabo sa gitakda nga panahon sa Usa ka Bulahan, ang nagin-nusarang makagagahom, ang Hari nga naghari, ug ang Ginoo nga maoy nagmando.

¹⁶ Siya lang gyud ang walay kamatayon nga nagpuyo sa kahayag nga dili maduolan. Walay tawo nga nakakita kaniya o nga makatan-aw kaniya. Sa iya ang pagtahod ug walay hangtod nga kagamhanan. Amen.

¹⁷ Sultihi ang mga adunahan niining kalibutana nga dili sila magmapahitas-on, ni bisan molaom sa bahandi nga walay kasiguradohan. Hinuon, molaom sila sa Dios nga maoy naghatag kanato sa tanan nga tinuod nga mga bahandi nga makapahalipay.

¹⁸ Sultihi sila nga buhaton ang maayo nga magpakaadunahan sila sa maayo nga binuhatan, nga magmahinatagon ug andam nga magpaambit.

¹⁹ Pinaagi niini, nagtigom sila sa ilang mga kaugalingon ug maayong pundasyon sa umaabot, ug ilang madawat ang tinuod nga kinabuhi.

²⁰ Timoteo, panalipdi kung unsa ang gihatag kanimo. Likayi ang mga sulti nga walay pulos ug mga lalis nga nagsumpaki mahitungod sa gitawag nga sayop nga kaalam.

²¹ Ang ubang mga tawo gisangyaw kining mga butanga mao nga sila nangasaag sa pagtuo. Hinaut nga ang grasya maanaa kaninyong tanan.

Balaan nga Bibliya Unlocked Literal Bible in the Cebuano language of the Republic of the Philippines

copyright © 2019 Door43 World Missions Community

Language: Cebuano

Translation by: Door43 World Missions Community

Contributor: Aida Espelita, Aira Amaran, Alma Mae Llorca, Amelina Emboc, Analine Tanog, Bernaly Mansiwagan, Carwelene Amper, Chally Lou Lacaran, Charity Guinita, Dan Bongcalas, Darryl Lasquite, Divine Grace Leparto, Elsie Lacubay, Ernilyn Balindong, Gem Lalaan, Helen Thundas, Jerome Resomadero, Jeryl Tumundog, Johnny Ray Lumawan, Loreto Socias Jr., Luther Pulao Jr., Lymae Belle Ednalgan, Marilyn Layum, Mark Kevin Atab, Marth Anthony Atab, Miracle Marcojos, Molly, Noel Dalumatao, Rico Barrios, Ricky Mansabid, Romeo Lumasay, Roselle Layum, Steven Lubosan, Jeffrey, Johanna, Junette, Benny, and Racquel

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-06-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

2df9daf7-60be-5f99-a36b-0eeb22060857